

## (مخصوصه ورودیهای ۹۷ و بعد آن)

## ترم اول

ردیف	کد درس	نام درس	واحد نظری	واحد عملی	پیش نیاز	نوع درس
۱	۱۲۱۲۴۱۶	خواندن انگلیسی پایه	۲			پایه
۲	۱۲۱۲۴۱۷	مهارت‌های شنیداری و گفتاری پایه	۲			پایه
۳	۱۲۱۲۴۱۸	مهارت‌های مطالعه و یادگیری	۲			پایه
۴	۱۲۱۲۴۱۹	دستور انگلیسی پایه	۲			پایه
۵	۱۲۱۲۰۵۳	ساخت زبان فارسی	۲			تخصصی
۶	۱۲۱۲۰۵۴	نگارش فارسی	۲			تخصصی
۷	۱۲۱۲۲۵۶	* زبان خارجه *	۳			عمومی
۸	۱۲۱۳۲۱۰	فارسی عمومی	۳			عمومی
جمع واحد ها						۱۸

\*

طبق نامه شماره ۹۷/۱۰/۰۴ ۲/۲۱/۲۴۷۶۳۰ دفتر برنامه ریزی اموزش عالی دانشجویان رشته مترجمی زبان انگلیسی ورودی ۹۷ و بعد از آن الزام به اخذ ۲۲ واحد دروس عمومی می باشد لذا اخذ درس زبان عمومی برای این دانشجویان الزامی است.

## ترم دوم

ردیف	کد درس	نام درس	واحد نظری	واحد عملی	پیش نیاز	نوع درس
۱	۱۲۱۲۴۲۱	خواندن انگلیسی پیشرفت	۲		خواندن انگلیسی پایه	پایه
۲	۱۲۱۲۴۲۲	مهارت‌های شنیداری و گفتاری پیشرفت	۲		مهارت‌های شنیداری و گفتاری پایه	پایه
۳	۱۲۱۲۴۲۳	دستور انگلیسی پیشرفت	۲		دستور انگلیسی پایه	پایه
۴	۱۲۱۲۴۲۴	ادبیات معاصر فارسی	۲			تخصصی
۵	۱۲۱۲۴۲۳	آشنایی با شر انگلیسی	۲			تخصصی
۶	۱۲۱۲۴۲۵	مبانی زبانشناسی	۲			پایه
۷	۱۲۱۲۴۲۶	ویرایش فارسی	۲		ساخت زبان فارسی	تخصصی
۸	۱۲۱۲۴۲۷	فن بیان	۲			پایه
۹	۱۲۲۳۰۳۸	تفسیر موضوعی نهج البلاغه	۲		دانشجو از درس ردیف ۹ ملزم به اخذ فقط یک عنوان درسی می باشد	عمومی
	۱۲۲۳۰۳۲	تفسیر موضوعی قرآن				
جمع واحد ها						۱۸

## دانشگاه پیام نور

سال تحصیلی ۹۷-۹۸

مقطع کارشناسی

کد رشته: ۱۲۱۲۱۰

تاریخ ورود و اعمال: ۳۹۷۱

(مخصوصهای ۹۷ و بعد آن)

## قرم سوم

ردیف	کد درس	نام درس	واحد نظری	واحد عملی	پیش نیاز	نوع درس
۱	۱۲۱۲۴۲۸	اصول و راهکارهای ترجمه	۲			تخصصی
۲	۱۲۱۲۴۲۹	زبانشناسی کاربردی	۲		مبانی زبانشناسی	تخصصی
۳	۱۲۱۲۴۴۸	ادیبات پایداری	۲			تخصصی
۴	۱۲۱۲۴۳۱	ترجمه و فناوری	۲			تخصصی
۵	۱۲۱۲۴۲۰	نگارش انگلیسی پایه	۲			پایه
۶	۱۲۱۲۴۳۷	آشنایی با شعر انگلیسی	۲			تخصصی
۷	۱۲۱۲۴۳۴	خواندن متنون رسانه‌ای و مطبوعاتی	۲		خواندن انگلیسی پیشرفته	تخصصی
۸	۱۲۱۲۴۳۵	واژه‌شناسی و اصطلاح‌شناسی	۲		مبانی زبانشناسی	تخصصی
۹	۱۲۲۳۰۳۰	اندیشه اسلامی ۱	۲			عمومی
جمع واحد ها						
۱۸						

## قرم چهارم

ردیف	کد درس	نام درس	واحد نظری	واحد عملی	پیش نیاز	نوع درس
۱	۱۲۱۲۴۳۶	مبانی نظری ترجمه	۲		زبانشناسی کاربردی	تخصصی
۲	۱۲۱۲۴۴۲۴	نگارش انگلیسی پیشرفته	۲		نگارش انگلیسی پایه	پایه
۳	۱۲۱۲۴۳۸	تحلیل مقابله‌ای ساخت فارسی و انگلیسی	۲		زبانشناسی کاربردی	تخصصی
۴	۱۲۱۲۴۳۹	ترجمه اصطلاحات و عناصر فرهنگی	۲		اصول و راهکارهای ترجمه، ترجمه و فناوری	تخصصی
۵	۱۲۱۲۴۴۰	ترجمه ادبیات	۲		اصول و راهکارهای ترجمه، ترجمه و فناوری	تخصصی
۶	۱۲۱۲۰۸۲	بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۱	۲			تخصصی
۷	۱۲۱۲۴۴۱	ترجمه متنون رسانه‌ای و مطبوعاتی	۲		خواندن متنون رسانه‌ای و مطبوعاتی	تخصصی
۸		انتخاب درس از جدول دروس اختیاری ۱ یا ۲	۲			اختیاری
۹	۱۲۲۳۰۳۱	اندیشه اسلامی ۲	۲		اندیشه اسلامی ۱	عمومی
۱۸						

## (مخصوصه ورودیهای ۹۷ و بعد آن)

## قروم پنجم

ردیف	کد درس	نام درس	واحد نظری	واحد عملی	پیش نیاز	نوع درس
۱	۱۲۱۲۴۴۲	ترجمه دیداری و شنیداری	۲		اصول و راهکارهای ترجمه، ترجمه و فناوری	تخصصی
۲	۱۲۱۲۴۴۳	ترجمه متون علوم انسانی از انگلیسی	۲		اصول و راهکارهای ترجمه	تخصصی
۳	۱۲۱۲۴۴۰	مکاتبات انگلیسی	۲		نگارش انگلیسی پیشرفته	تخصصی
۴	۱۲۱۲۰۸۴	بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۲	۲		بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۱	تخصصی
۵	۱۲۱۲۴۴۵	ترجمه شفاهی پیاپی	۲			تخصصی
۶	۱۲۱۲۴۴۶	حوزه های نوین در ترجمه	۲		اصول و راهکارهای ترجمه، ترجمه و فناوری	تخصصی
۷		انتخاب درس از جدول دروس اختیاری ۱ یا ۲	۲			اختیاری
۸	۱۲۲۹۱۲۸	فرهنگ و تمدن اسلام و ایران	۲			عمومی
۹	۱۲۱۵۴۲۷	تریبیت بدنی ♦	۱			عمومی
۱۷						

## قروم ششم

ردیف	کد درس	نام درس	واحد نظری	واحد عملی	پیش نیاز	نوع درس				
۱	۱۲۱۲۴۴۷	ترجمه متون علوم انسانی از فارسی	۲		ترجمه متون علوم انسانی از انگلیسی	تخصصی				
۲	۱۲۱۲۴۴۴	داستان کوتاه و رمان در ادبیات انگلیسی	۲		خواندن انگلیسی پیشرفته	تخصصی				
۳	۱۲۱۲۴۴۹	ترجمه متون اسلامی از فارسی	۲		بررسی آثار ترجمه شده اسلامی (۱)	تخصصی				
۴	۱۲۱۲۴۵۰	ترجمه شفاهی همزمان	۲		ترجمه شفاهی پیاپی	تخصصی				
۵	۱۲۱۲۴۵۱	ترجمه متون علمی و تخصصی	۲		اصول و راهکارهای ترجمه، ترجمه و فناوری	تخصصی				
۶	۱۲۱۲۴۵۲	آشنایی با بازار ترجمه	۲			تخصصی				
۷		انتخاب درس از جدول دروس اختیاری ۱ یا ۲	۲			اختیاری				
۸	۱۲۲۰۴۳۳	آیین زندگی (اخلاق کاربردی)	۲		دانشجو از درس ردیف ۸ ملزم به اخذ فقط یک عنوان درسی می باشد	عمومی				
	۱۲۲۳۰۲۳	اخلاق اسلامی (مبانی و مفاهیم)								
	۱۲۱۱۴۱۱	فلسفه اخلاق (باتاکید بر مباحث تربیتی)								
جمع واحد ها										
۱۶										

## دانشگاه پیام نور

سال تحصیلی ۹۷-۹۸

کد رشته: ۱۲۱۲۱۰

تاریخ ورود و اعمال: ۳۹۷۱

## (مخصوص ورودیهای ۹۷ و بعد آن)

قلم هفتم						
نوع درس	پیش نیاز	واحد عملی	واحد نظری	نام درس	کد درس	ردیف
تخصصی	ترجمه متون علوم انسانی از فارسی		۲	ترجمه استاد رسمی	۱۲۱۲۴۵۳	۱
تخصصی			۲	اصول و روش تدریس	۱۲۱۲۴۵۴	۲
تخصصی			۲	اصول و روش تحقیق	۱۲۱۲۴۵۵	۳
تخصصی	ترجمه شفاهی همزمان		۲	آشنایی با محیطهای ترجمه شفاهی	۱۲۱۲۴۵۶	۴
تخصصی	ترجمه متون علوم انسانی از فارسی		۲	ترجمه تشریحی	۱۲۱۲۴۵۷	۵
تخصصی	ترجمه متون اسلامی از فارسی		۲	ترجمه متون اسلامی از انگلیسی	۱۲۱۲۴۵۸	۶
اختیاری			۲	انتخاب درس از جدول دروس اختیاری ۱ یا ۲		۷
عمومی	تربیت بدنی	۱		ورزش ۱ ♦	۱۲۱۵۴۲۸	۸
عمومی	دانشجو از درس ردیف ۹ ملزم به اخذ فقط یک عنوان درسی می باشد		۲	آشنایی با قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران	۱۲۲۳۱۷۵	۹
				انقلاب اسلامی ایران	۱۲۲۰۴۳۳	
				اندیشه سیاسی امام خمینی	۱۲۲۰۴۷۹	
			۱۷	جمع واحد ها		

صفحه مصوب برس اصوب و روس سرپس  
پس از اخذ ۹۰ واحد درسی یا بالاتر ارائه  
شود.

## قلم هشتم

نوع درس	پیش نیاز	واحد عملی	واحد نظری	نام درس	کد درس	ردیف
تخصصی	اصول و روش تدریس		۲	روش تدریس مهارت‌ها	۱۲۱۲۴۵۹	۱
تخصصی	اصول و روش تدریس		۲	آزمون سازی	۱۲۱۲۴۶۰	۲
تخصصی	ترجمه استاد رسمی		۲	ترجمه قراردادها و مکاتبات تجاری	۱۲۱۲۴۶۱	۳
تخصصی	ترجمه استاد رسمی		۲	پژوهش کارورزی	۱۲۱۲۴۶۲	۴
تخصصی	اصول و روش تحقیق		۲	پژوهش در مطالعات ترجمه	۱۲۱۲۴۶۳	۵
اختیاری			۲	انتخاب درس از جدول دروس اختیاری ۱ یا ۲		۶
عمومی			۲	دانش خانواده و جمعیت	۱۲۲۳۰۴۳	۷
فرهنگی			۲	حفظ جزء سی قرآن کریم ♦	۱۲۲۰۶۵۷	۸
			۱۶	جمع واحد ها		

## جدول (۱) دروس اختیاری (حتماً به تبصره زیر توجه شود)

ردیف	کد درس	نام درس	واحد نظری	واحد عملی	پیش نیاز	نوع درس
۱	۱۲۱۲۴۶۵	زبان دوم (۱)	۲			اختیاری
۲	۱۲۱۲۴۶۶	زبان دوم (۲)	۲		زبان دوم (۱)	اختیاری
۳	۱۲۱۲۴۶۷	زبان دوم (۳)	۲		زبان دوم (۲)	اختیاری
۴	۱۲۱۲۴۶۸	زبان دوم (۴)	۲		زبان دوم (۳)	اختیاری
۵	۱۲۱۲۴۶۹	زبان دوم (۵)	۲		زبان دوم (۴)	اختیاری
جمع واحد ها						
۱۰						

## جدول (۲) دروس اختیاری (حتماً به تبصره زیر توجه شود)

ردیف	کد درس	نام درس	واحد نظری	واحد عملی	پیش نیاز	نوع درس
۱	۱۲۱۲۴۷۳	مبانی نقد ادبیات و فیلم	۲			اختیاری
۲	۱۲۱۲۴۷۱	ادبیات کهن فارسی	۲			اختیاری
۳	۱۲۱۲۴۴۷۰	ترجمه متون فلسفه	۲		بررسی آثار ترجمه شده اسلامی (۱)	اختیاری
۴	۱۲۱۲۴۷۲	کیمیت سنجی ترجمه	۲			اختیاری
۵	۱۲۱۲۴۷۴	نمایشنامه در ادبیات انگلیسی	۲		دادستان کوتاه و رمان در ادبیات انگلیسی	اختیاری
جمع واحد ها						
۱۰						

## تبصره مهم

طبق سرفصل مصوب جلسه شماره ۱۴۳ شورای تحول و ارتقای علوم انسانی به تاریخ ۹۶/۰۸/۲۹، دانشجویان ملزم به اخذ ۱۰ واحد دروس اختیاری می باشند که می بایست صرفاً از جدول شماره (۱) یا از جدول شماره (۲) انتخاب نمایند. بدینه است در صورت انتخاب اولین درس از جدول شماره ۱ یا ۲ بقیه دروس می بایست از همان جدول انتخاب گردد.

دانشجویان محترم می توانند درس حفظ جزء سی قرآن کریم را مطابق بخششانه شماره ۴۸۳۴/۳ د مورخ ۱۴/۲/۹۲ بدون پرداخت شهریه و با تاثیر مثبت در معدل انتخاب نمایند.

درس "تربیت بدنی ویژه" با کد ۱۲۱۵۴۲۹ و درس "ورزش ویژه" با کد ۱۲۱۵۴۳۰ به ترتیب به جای دروس "تربیت بدنی" و "ورزش ۱" برای دانشجویانی که دارای شرایط جسمانی ویژه (بیماران خاص و معلولان) هستند، اعلام می گردد.

## (مخصوص ورودیهای ۹۷ و بعد آن)

**قابل توجه دانشجویان:** بر اساس بخشنامه های شماره ۹۵/۱۱/۹۵/۹۲۲ مورخ ۲/۲۰۸۹۵۲ وزارت علوم، تحقیقات و فناوری مصوبه شورای آموزشی ۹۶/۴/۳ و نامه معاونت آموزشی و تحصیلات تكمیلی به شماره ۹۶/۴/۲۶ مورخ ۹۶/۳/۱۹۳۵۲ دروس زیر به عنوان دروس اختیاری در چهار چوب سنت مجاز، مازاد بر سقف واحدهای دوره با ثبت نمره و تأثیر در معدل در کارنامه دانشجو درج می شود.

ردیف	کد درس	عنوان درس	واحد نظری	واحد عملی	پیش نیاز	نوع درس
۱	۱۲۲۰۸۸۹	ارزشگاهی دفاع مقدس	۲			اختیاری
۲	۱۲۱۸۸۰۸	کارآفرینی	۲			اختیاری

ردیف	نوع درس	تعداد واحد
۱	پایه	۲۲
۲	اختیاری	۱۰
۳	تخصصی الزامی	۸۲
۴	عمومی	۲۲
	جمع کل واحد	۱۳۶